Gemeindeverband Orientierungsschule Region Murten
Association de communes du cycle d'orientation de la région de Morat

Rechenschaftsbericht 2018 des Schulvorstandes
Rapport de gestion 2018 du comité d'école

1 Vorwort – *Préface*

Geschätzte Leserinnen und Leser

Das Gedenkjahr – 50 Jahre 68er-Bewegung – huschte nahezu unbemerkt an der OSRM vorbei. Gut, es waren ja auch vorwiegend gesellschaftliche Prozesse und Gepflogenheiten, die damals ins Wanken kamen: vieles, das bis zu diesem Zeitpunkt als normal galt, wurde hinterfragt – bis hinein in den Kern der westlichen Gesellschaft: Das Zusammenleben von Ehepaaren und Familien.

Aber auch auf der Ebene des gesellschaftlichen Zusammenlebens wurden Regeln hinterfragt und neu definiert. Weltweit und gerade auch im Kanton Freiburg wurde intensiv diskutiert, wie mit sprachlichen und ethnischen Minderheiten umzugehen sei. Im Kanton rückte so besonders die Sprachenfrage in den Vordergrund. Wieviel Deutsch ist gut für Freiburg? – Und nicht weniger kontrovers diskutiert: Wieviel Französisch erträgt das Murtenbiet?

Dass auch im Kanton Freiburg Minderheiten Rechte haben, wurde Schritt für Schritt zur Normalität. So kam es 1968 einerseits etwa zur Gründung des Amtes für deutschsprachigen Unterricht, DOA, und ein Jahr später zur Gründung der ersten deutschsprachigen Abteilung am Lehrerseminar.

Auf der anderen Seite erfolgte im Jahr 1968 in Murten die Eröffnung der französischsprachigen Sekundarschule.

Zeitsprung ins Jahr 2018: Fünfzig Jahre später reift in Murten der nächste Entwicklungsschritt. Aus dem Gegenüber von Deutsch und Französisch, von Mehrheit und Minderheit entsteht etwas Drittes, Neues: Die Idee von zweisprachigen Klassen. Alle Vorbereitungen dafür konnten abgeschlossen werden und erhielten den Segen der Erziehungsdirektion. Nun bleibt zu hoffen, dass die erste *classe bilingue* im Sommer 2019 auch tatsächlich genügend interessierte Schülerinnen und Schüler findet und loslegen kann.

Chères lectrices, Chers lecteurs,

L'année de commémoration des 50 ans du mouvement de 68 est passée presque inaperçue. À cette époque, les processus sociaux et les coutumes ont commencé à vaciller. Une grande partie de ce qui était considéré jusqu'alors comme normal a été remise en question, jusqu'au cœur même de la société occidentale : la coexistence des couples et des familles.

Mais les règles ont aussi été remises en question et redéfinies au niveau de la coexistence sociale. Dans le monde entier, et particulièrement dans le canton de Fribourg, des discussions intensives ont eu lieu sur la manière de traiter les minorités linguistiques et ethniques. La question de la langue s'est donc posée dans le canton. Quelle proportion d'alémaniques était-elle tolérable pour Fribourg? Et non moins controversé: quelle proportion de francophones pouvait supporter la région de Morat?

Le fait que les minorités aient également des droits dans le canton de Fribourg est progressivement devenu normal. C'est ainsi que naquit en 1968, d'une part, le Service de l'enseignement alémanique (suivi une année plus tard par la création du premier département de langue allemande au centre de formation des enseignants) et, d'autre part, l'ouverture de l'école secondaire francophone de Morat.

Revenons à l'année 2018, soit 50 ans plus tard. Une étape supplémentaire et nouvelle devrait être franchie à Morat, toujours en relation avec les questions de langue, de majorité et de minorité: l'idée de classes bilingues. Tous les préparatifs ont été achevés et ont reçu la bénédiction de la Direction de l'éducation. Il restait à espérer que la première classe bilingue de l'été 2019 trouve suffisamment d'étudiants motivés pour débuter.

Alexander Schroeter-Reinhard,
Präsident Schulvorstand OSRM
Président du comité d'école CORM

2 Delegiertenversammlungen – *Assemblées des Délégués*

Mit der Budget- und der Rechnungsversammlung wurden im Berichtsjahr 2018 zwei reguläre Delegiertenversammlungen durchgeführt.

En 2018, deux assemblées des délégués ordinaires ont eu lieu, l'une au printemps (bouclement des comptes) et l'autre en automne (budget).

42. Delegiertenversammlung vom 23.05.2018

Das Haupttraktandum war die Genehmigung der Rechnung 2017.

Die Rechnung wurde bei einem Aufwand von CHF 6'843'874 gegenüber dem Budget mit einem für die Gemeinden tieferen Kostenanteil von rund CHF 68'257 (= - 1.1%) genehmigt.

42ème Assemblée des Délégués du 23.05.2018

Le point principal était l'approbation des comptes 2017.

Les comptes de fonctionnement ont été approuvés et bouclent sur une participation plus basse pour les communes de CHF 68'257 (= - 1.1%), tandis que les dépenses se montent à CHF 6'843'874.

43. Delegiertenversammlung vom 21.11.2018

Haupttraktandum der Herbstversammlung war die Genehmigung des Budgets 2019. Dieses sieht einen Aufwand von CHF 7'119'500 vor. Die budgetierte Beteiligung der Gemeinden an der Orientierungsschule nimmt gegenüber dem Vorjahr um rund 2.57% ab, d.h. CHF 163'100 weniger.

Das Mandat Rechnungsrevision musste neu vergeben werden, da das Mandat der aktuellen Revisionsgesellschaft mit der Prüfung der Rechnung 2018 beendet ist und nicht mehr erneuert werden kann. Neu hat die Revisionsgesellschaft axalta Revisionen AG in Düdingen das Mandat für die Rechnungsrevision der Geschäftsjahre 2019/2020/2021 erhalten.

Zudem gab es eine Ersatzwahl Mitglied Schulvorstand aus der Gemeinde Courgevaux. Myriam Danthe trat aus dem Schulvorstand aus, da die Dikasterien im Gemeinderat neu verteilt wurden. Die Delegierten wählten per Akklamation Frau Mona Bouasria in den Schulvorstand als neue Vertreterin der Gemeinde Courgevaux.

Weiter wurde das revidierte Schulreglement Gemeindeverband OSRM nach dem Bundesgerichtsentscheid vom Dezember 2017 (Revision betreffend finanzieller Beitrag der Eltern an den Schulkosten) einstimmig genehmigt.

43ème Assemblée des Délégués du 21.11.2018

Le point principal était l'approbation du budget 2019. Le budget de fonctionnement 2019 prévoit des dépenses à hauteur de CHF 7'119'500. La participation des communes diminue de 2.57%, ou de CHF 163'100.

Le mandat de révision des comptes a dû être attribué à une nouvelle société de révision car le mandat de la société de révision actuelle prendra fin avec la révision des comptes 2018 et ne peut plus être renouvelé. La société de révision axalta Revisionen AG à Düdingen a reçu le mandat pour la révision des comptes des années 2019/2020/2021.

En outre, l'élection de remplacement d'un membre du comité d'école de la commune de Courgevaux a eu lieu car Mme Myriam Danthe a démissionné suite à un changement de la répartition des dicastères au conseil communal. Les délégués ont élu Mona Bouasria par acclamation comme nouvelle représentante de la commune de Courgevaux dans le comité d'école.

Le règlement scolaire révisé de l'association de communes du CORM a été approuvé à l'unanimité (la révision était nécessaire après l'arrêt du tribunal fédéral du décembre 2017 concernant la participation des frais entre parents et l'école).

3 Schulvorstand – *Comité d'école*

Zusammensetzung per 31.12.2018 – Composition au 31.12.2018

Mitglieder mit Stimmrecht – *Membres avec droit de vote:*

Bouasria Mona, Courgevaux

Giroud Alexandre, Greng

Hayoz Madeleine, Vice-présidente du Comité, Cressier

Javet Anne-Claude, Vice-présidente de l'Assemblée des Délégués, Mont-Vully

Merz Fabienne, Galmiz

Möri Hans Ulrich, Gempenach

Schmid-Hörhager Cornelia, Muntelier

Schroeter Alexander, Präsident, Murten

Reiter Harald, Ulmiz

Zeyer Josiane, Meyriez

Mitglieder mit beratender Stimme – *Membres avec voix consultative*

Benz Rachel, Déléguée du corps enseignant section francophone

Demierre Brigitte, Verbandssekretärin

Ducrest Sébastien, Directeur CORM

Helbling Charles, Vertreter Lehrerschaft deutsche Abteilung

Lehmann Daniel, Oberamtmann / Préfét

Gander Frédéric, Inspecteur

Spielmann Pierre, Kassier / Caissier

Volken Iwan, Direktor OSRM

Aebischer-Piller Christa, Inspektorin

Haupttraktanden – Points principaux à l'ordre du jour

Der Vorstand hat sich im 2018 zu sieben Sitzungen getroffen. Folgende Themen wurden unter anderen traktandiert:

En 2018, le comité d'école s'est réuni pour sept séances. Voici un extrait de la liste des objets mis à l'ordre du jour :

- **Rechnung 2017 – *Comptes 2017***
- **KlabiM (Konzept zweisprachige Klassen Murten) – *KlabiM (concept classes bilingues Morat)***
- **Revision Schulreglement – *Révision règlement scolaire***
- **Mandat Buchführung sowie Betrieb und Verwaltung der OS-Anlage für die Jahre 2019-2022– *Mandat pour la comptabilité et pour l'administration ainsi que l'entretien des bâtiments du CO pour les années 2019-2022***
- **Variantenentscheid Kunstrasenfeld – *Décision sur la variante du gazon artificiel***
- **Benützungsordnung für die Sportanlagen der OSRM – *Ordre d'utilisation des installations sportives du CORM***
- **Ergänzender Bericht Rechnungsrevision 2017 – *Rapport complémentaire révision des comptes 2017***
- **Botschaft Ersatz der Beamer durch Präsentationsbildschirme – *Message remplacement de l'infrastructure de présentation***
- **Offerten Mandat Rechnungsrevision *// Offres pour le mandant de la révision des comptes***
- **Ersatzwahl Mitglied Schulvorstand aus der Gemeinde Courgevaux – *Élection de remplacement d'un membre du comité d'école de la commune de Courgevaux***
- **Budget 2019 – *Budget 2019***

Rechnung 2017 – *Comptes 2017*

Die Rechnung 2017 wurde zu Handen der Delegiertenversammlung vorberaten.

Les comptes 2017 ont été discutés et préparés à l'attention de l'assemblée des déléguées.

KlabiM (Konzept zweisprachige Klassen Murten) – *KlabiM (concept classes bilingues Morat)*

Die Eröffnung einer zweisprachigen Klasse stellt seit geraumer Zeit eine Forderung verschiedener Mitglieder des Vorstandes der OSRM / des CORM dar. Allerdings wurden in den vergangenen Jahren immer wieder formale Gründe ins Feld geführt, weshalb zweisprachige Klassen im Moment nicht ins Konzept der Freiburger Schule passen. Im Berichtsjahr nun kamen all die nötigen Vorabklärungen in Bezug auf die Schulorganisation und den Lehrplan zu einem glücklichen Ende.

Und so eröffnet sich künftig mit den zweisprachigen Klassen den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, in einer entwicklungspsychologisch wichtigen Lebensphase die grosse Chance einer sprachlichen und darüber hinaus kulturellen Kompetenzerweiterung zu erhalten.

Bleibt zu wünschen, dass nach einem baldigen Start zweisprachige Klassen schnell zu einer Selbstverständlichkeit werden.

Plusieurs membres du comité d'école CORM/OSRM ont souhaité depuis un certain temps déjà l''ouverture d'une classe bilingue. Cependant, au cours des dernières années, des raisons formelles ont été avancées à plusieurs reprises pour expliquer pourquoi les classes bilingues ne s'inscrivaient pas encore dans le concept de l'école fribourgeoise. Au cours de l'année sous revue, toutes les clarifications préliminaires nécessaires à l'organisation de l'école et au plan d'études ont trouvé une fin heureuse.

A l'avenir, les classes bilingues donneront aux élèves l'occasion d'élargir leurs compétences linguistiques et culturelles dans une phase de la vie importante pour la psychologie du développement.

Il reste à espérer que les classes bilingues deviennent rapidement une évidence après leur mise en place.

Revision Schulreglement – *Révision règlement scolaire*

Das Schulreglement musste nach dem Bundesgerichtsentscheid vom Dezember 2017 (keine Kostenbeteiligung der Eltern an den Schulkosten) überarbeitet werden. Demzufolge wurde Art. 4 im Reglement angepasst.

Le règlement scolaire a dû être révisé après l'arrêt du tribunal fédéral de décembre 2017 (répartition des frais entre les parents et l'école). Ainsi l'art. 4 a été corrigé.

Mandat Buchführung sowie Betrieb und Verwaltung der OS-Anlage für die Jahre 2019-2022 – *Mandat pour la comptabilité et pour l'administration ainsi que l'entretien des bâtiments du CO pour les années 2019-2022*

Das Mandat Buchführung sowie Betrieb und Verwaltung der OS-Anlage liefen Ende 2018 ab und wurden für die Jahre 2019-2022 erneuert.

Le mandat pour la comptabilité ainsi que pour l'administration et l'entretien des bâtiments du CO arrivait à terme fin 2018 et devait être renouvelé pour les années 2019-2022.

Variantenentscheid Kunstrasenfeld – *Décision sur la variante du gazon artificiel*

Gemäss einer Bedürfnisabklärung besteht von Seiten der Fussballvereine kein Interesse bzw. kein Bedürfnis für ein neues ligataugliches (oder Jugend-) Fussballfeld mit Kunstrasen. Somit entschied der Vorstand, den bestehenden Hartplatz zu belassen und kein Kunstrasenfeld zu installieren.

Un sondage a démontré que les clubs de football n'ont aucun intérêt, ni le besoin d'un nouveau terrain de foot en gazon artificiel (dimension standard ou dimension réduite). Le comité a décidé de garder la place dure et renonce à l'installation d'un gazon artificiel.

Benützungsordnung für die Sportanlagen der OSRM – *Ordre d'utilisation des installations sportives du CORM*

Die aus dem Jahr 2007 stammende Benützungsordnung musste überarbeitet und aktualisiert werden.

L'ordre d'utilisation qui date de l'année 2007 a été révisé et actualisé.

Ergänzender Bericht Rechnungsrevision 2017 – *Rapport complémentaire révision des comptes 2017*

Der Vorstand hat vom ergänzenden Bericht Rechnungsrevision 2017 Kenntnis genommen und wird die vorgeschlagenen bzw. nötigen Vorkehrungen angehen.

Le comité a pris connaissance du rapport complémentaire de la révision des comptes 2017 et entreprendra les mesures nécessaires proposées dans le rapport.

Botschaft Ersatz der Beamer durch Präsentationsbildschirme – *Message remplacement de l'infrastructure de présentation*

Auf der Basis der von der eingesetzten Arbeitsgruppe IT erstellten Abklärungen und Offertenvergleiche wurde der Ersatz der Beamer durch Präsentationsbildschirme im Detail geprüft und z.Hd. der Delegiertenversammlung eine Botschaft ausgearbeitet.

Sur la base des recherches et des comparaisons d'offre effectuées par le groupe de travail IT, le remplacement des projecteurs par des écrans de présentation a été examiné en détail et un message à l'attention de l'Assemblée des Délégués a été élaboré.

Offerten Mandat Rechnungsrevision – *Offres pour le mandant de la révision des comptes*

Das Revisionsmandat der aktuellen Revisionsgesellschaft läuft mit Prüfung des Geschäftsjahres 2018 aus und konnte im vorliegenden Fall nicht mehr erneuert werden. Aus diesem Grunde musste das Mandat zur Rechnungsrevision an eine neue Revisionsgesellschaft vergeben werden. Der Vorstand hat verschiedene Offerten geprüft und der Delegiertenversammlung die Vergabe des Mandats an die Revisionsgesellschaft axalta Revisionen AG Düdingen vorgeschlagen.

Le mandat révision des comptes doit être renouvelé après la révision des comptes 2018. Le mandat pour l'entreprise qui a fait jusqu'à présent la révision des comptes ne peut plus être renouvelé. C'est la raison pour laquelle un nouveau mandat à une nouvelle entreprise de révision devrait être attribué. Le comité a reçu différentes offres et après les évaluations des offres, le comité a proposé à l'Assemblée des Délégués d'attribuer le mandat à l'entreprise axalta Revisionen AG Düdingen.

Ersatzwahl Mitglied Schulvorstand aus der Gemeinde Courgevaux – *Élection de remplacement d'un membre du comité d'école de la commune de Courgevaux*

Myriam Danthe hat ein neues Dikasterium im Gemeinderat übernommen und trat somit aus dem Vorstand OSRM aus. Mona Bouasria, Gemeinderätin, wurde anlässlich der Herbst-DV im November 2018 als Vertreterin der Gemeinde Courgevaux in den Vorstand gewählt.

Myriam Danthe a pris en charge un autre dicastère dans le conseil communal et a ainsi donné sa démission du comité d'école. Mona Bouasria, conseillère communale de Courgevaux, a été élue comme nouvelle membre dans le comité d'école lors de l'AD en novembre 2018.

Budget 2019 – *Budget 2019*

Der Vorstand konnte wiederum von der Schuldirektion und dem Verbandskassier ein sorgfältig erarbeitetes Budget mit detaillierten Kommentaren entgegennehmen, in zwei Sitzungen dieses beraten und z.Hd. der Delegiertenversammlung verabschieden.

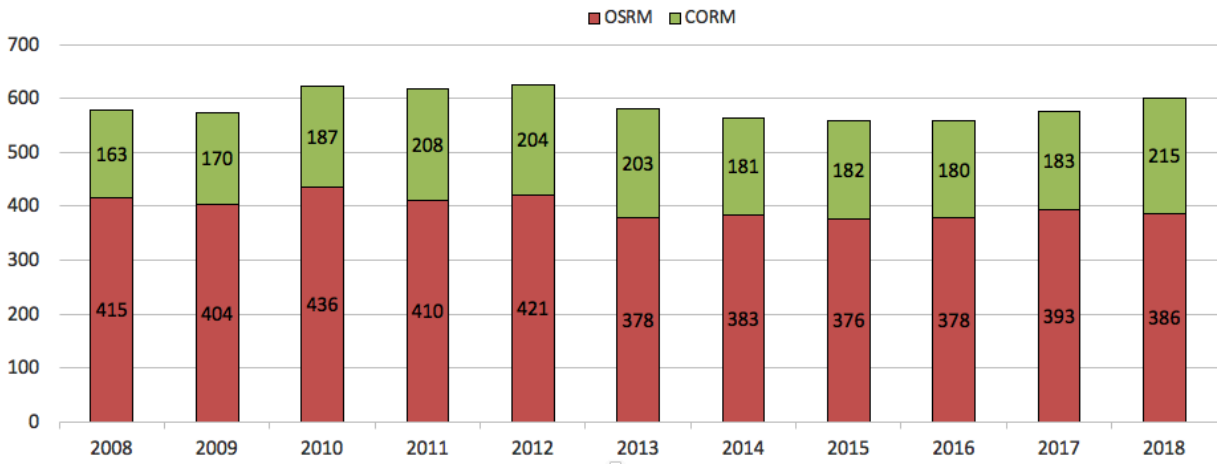
Le comité a reçu un budget avec des commentaires détaillés élaborés par les directions d'école et le caissier de l'association. Le budget a été discuté lors de deux séances du comité et approuvé lors de l'Assemblée des Délégués.

4 Schülerinnen und Schüler – *Élèves*

Stand Herbst 2018 – État automne 2018

Wohnort	OSRM	CORM	Total
Courgevaux	28	24	52
Cressier	4	29	33
Galmiz	21	2	23
Gempenach	3		3
Greng	4	1	5
Meyriez	12	2	14
Mont-Vully	7	115	122
Muntelier	36	2	38
Murten	238	35	273
Ulmiz	8		8
Clavaleyres BE	2		2
Münchenwiler BE	18	2	20
Andere - divers	5	3	8
Total	**386**	**215**	**601**

Mehrjahresvergleich – Comparaison plusieurs années



5 Schulbetrieb – *École*

Direktion OSRM

Allgemeine Situation

Im pädagogischen Bereich wird die Umsetzungsphase für die Einführung des Lehrplans 21 für den Schulbeginn 2019/20 weitergeführt. In diesem Schuljahr steht die Weiterbildung der Lehrpersonen im Zentrum.

Die bedeutendste Neuerung im 3. Zyklus betrifft die "Individuelle Erweiterung und Vertiefung (IVE)" im letzten obligatorischen Schuljahr. Die neu gültige Stundentafel sieht 3 Lektionen IVE und 2 Lektionen Wahlfach vor. IVE erlaubt es den Schülerinnen und Schülern nach einer Standortbestimmung in der 10. Klasse in den Fachbereichen Deutsch, Französisch, Englisch und Mathematik im Rahmen des LP21 individuelle Schwerpunkte zu setzen. Dank dieser Flexibilisierung des letzten OS-Jahres können die Schülerinnen und Schüler ihre Kompetenzen in den genannten Fachbereichen im Sinne des LP21 festigen, vertiefen und/oder erweitern. Die IVE ermöglicht eine differenzierte Vorbereitung auf das zukünftige Berufsfeld oder den Übertritt in die weiterführenden Schulen und hat zum Ziel, allen Schülerinnen und Schülern sinnvolle Anschlusslösungen zu ermöglichen.

Lernende

Die Schülerzahl ist mit 386 Schülerinnen und Schülern stabil und auf 21 Klassen aufgeteilt.

Lehrpersonal

Insgesamt 21 Klassenlehrpersonen und 20 Fachlehrpersonen unterrichteten an der OS; zudem erteilten 7 reformierte und 1 katholische Lehrkraft den Religionsunterricht.

Folgende Lehrpersonen haben im Berichtsjahr die Lehrtätigkeit beendet: Marietta Henninger und Tobias Reidy.

Direction CORM

Situation générale

Le service de l'enseignement obligatoire francophone réfléchit depuis quelques années sur la qualité de l'école fribourgeoise. Un concept intitulé «Maintien et développement de la qualité de l'école fribourgeoise» a vu le jour et sera introduit à partir de l'année scolaire 2020-2021. Plusieurs modules de formation ont réuni les directeurs de CO ainsi que les responsables d'établissement dans le but de nous familiariser avec le concept. Une première présentation sur site au corps enseignant a été effectuée avant de débuter un travail plus détaillé.

Corps enseignants

L'équipe pédagogique est composée de 30 enseignantes et enseignants, dont 3 pour les cours de religion confessionnelle.

Après 34 ans de bons et loyaux services, Monsieur Georges Beaud a fait valoir ses droits à une retraite anticipée.

Madame Marion Rossetti a pris une année sabbatique, tandis que Mesdames Valentine Renevey (réorientation professionnelle), Maurane Robadey (autre école) et Monsieur Romain Jäger (réorientation professionnelle) ont quitté le CORM.

Ecoliers

215 élèves répartis dans 10.5 classes fréquentent le CORM. Une classe mixte G/EB en 10^{H} compte pour 1.5 classe.

Mesdames Valérie Broccard, Christina Konstantinidi, Meghan Rumo et Blerina Dibrani ainsi que Messieurs Felice Di Lascio, Martin Nouis (pasteur) et Lionel Bonny ont rejoint l'équipe enseignante.

Schulsekretariat – Secrétariat de l'école

Die 170 Stellenprozente auf dem zweisprachig geführten Schulsekretariat sind wie folgt aufgeteilt: Nicole Minotto zu 70% und Yvonne Suter und Karin Bula zu je 50%.

Zudem bietet das Sekretariat eine Lehrstelle für eine Kauffrau/einen Kaufmann mit Profil M. Herr Nico Knittel befindet sich im 2. Lehrjahr.

Le secrétariat bilingue de l'école occupe un pourcentage de 170 répartit comme suit :

Nicole Minotto à 70%, Yvonne Suter et Karin Bula chacune un 50%. De plus, le secrétariat accueille un apprenti employé de commerce profil M, M. Nico Knittel qui est en deuxième année d'apprentissage.

6 Hausdienst, technischer Dienst – *Entretien et technique*

Schulhaus – *Bâtiment scolaire*

Im Berichtsjahr waren ein Hauswart zu 100% und ein Hauswartassistent zu 80% beschäftigt. Die 2.30 restlichen Vollzeitstellen teilen sich 13 Raumpflegerinnen, die alle zwischen 7% und 45% arbeiten.

Während der Frühlings- und Sommerreinigung werden noch zusätzlich fünf Raumpflegerinnen und zehn SchülerInnen (auch ehemalige) beschäftigt.

Dans le rapport annuel apparaissent un concierge à 100% et un concierge-assistant à 80%. 2,30 EPT supplémentaires sont répartis sur 13 auxiliaires de nettoyage, travaillant entre 7% et 45%.

Pendant les nettoyages de printemps et d'été, cinq auxiliaires de nettoyage et 10 jeunes (élèves ou anciens élèves) viennent renforcer l'équipe.

Sporthalle – *Salle de sport*

Ein Hauswart arbeitet zu 100%. Weiter arbeitet eine Raumpflegerin zu 48%. Während der Sommerreinigung werden zwei Raumpflegerinnen und zwei Schüler beschäftigt.

Un concierge travaille à plein-temps, aidé par un auxiliaire de nettoyage à 48%. Pendant les nettoyages d'été, deux auxiliaires de nettoyage supplémentaires et 2 jeunes sont engagés.

Michel Pellet
Liegenschaftsverwalter
Responsable des bâtiments

7 Sport, Kultur und Freizeit – *Sport, Culture et Loisirs*

Der freiwillige Schulsport und die Kadettenmusik gehören zur OSRM wie Schoggihasen zu Ostern. Und dass sich dieses Angebot grosser Beliebtheit erfreut, das belegen einmal mehr die Zahlen der Einschreibungen beim Schulsport und bei der Musik.

Die über die OS-Rechnung mitfinanzierten Angebote erlauben es den Jugendlichen, in verschiedenen Sportarten oder mit einem Blas- oder Perkussionsinstrument erste Erfahrungen zu sammeln. Diese Angebote stellen eine wertvolle Ergänzung zu den übrigen Freizeitangeboten in der Region dar. Den vielen Registerverantwortlichen und Sportleiterinnen und -leitern ist es zu verdanken, dass diese Angebote Jahr für Jahr wieder zustande kommen.

Das Highlight des Kadettenjahres 2017/2018 stellten natürlich – wie immer – die Kadettentage dar. Unter den vielen Highlights 2018 in Huttwil ist natürlich der Stadtlauf zu erwähnen, den die Murtner Kadetten klar für sich entschieden – bravo!

Les sports facultatifs et la musique des cadets font partie du CORM, tout comme les lapins en chocolat à Pâques. Cette offre jouit d'une grande popularité et le nombre d'inscriptions dans les sports scolaires et la musique le prouve une fois de plus.

Les offres cofinancées par les comptes du CO permettent aux jeunes d'emmagasiner de l'expérience dans différents sports, instruments de musique à vent ou instruments de percussion. Elles fournissent un bon complément aux offres de loisirs que connaît la région de Morat. Un merci particulier est adressé aux organisateurs et responsables d'activités, sans qui rien ne serait possible.

Le point culminant de l'année 2017/2018 a bien sûr été, comme toujours, les journées des cadets. Parmi les nombreux faits marquants de 2018 à Huttwil, une mention spéciale va à la course à travers la ville que les cadets ont clairement remportée. Bravo !

Musik – *Musique*

Das Musikkorps (Kadettenmusik) umfasst 67 MusikantInnen und 17 Tambouren. Weiter besuchen 82 Schülerinnen und Schüler die Anfängerkurse. Betreut und unterrichtet werden sie von 10 Personen (7 Musik- und 3 Tambourenleiter), die 2.4 Vollzeitstellen belegen. Alle Musiklehrpersonen haben eine Ausbildung am Konservatorium abgeschlossen.

Vor vollem Saal durften wir ein tolles Jahreskonzert unter dem Motto „ingonyama“ spielen. Am Konzert wurden wir vom Chor der OSRM unter der Leitung von Yann Loosli unterstützt. Weitere Highlights waren die Soli und die Kadettentage in Huttwil, an welchen wir leider kein Diplom in der Marschmusik erzielen konnten.

Le corps musical (musique des cadets) comprend 67 musiciens et 17 tambours. En outre, 82 élèves suivent les cours pour débutant. Ils sont encadrés par 10 personnes (7 responsables pour la musique et 3 pour les tambours) correspondant à 2,4 EPT. Tous les professeurs de musique ont terminé leur formation au Conservatoire.

Devant une salle pleine, nous avons eu l'honneur de présenter notre concert annuel sous le slogan "ingonyama". Nous avons été accompagnés à cette occasion par le Chœur du CORM/OSRM sous la direction de Yann Loosli. La Soli et les journées des cadets à Huttwil, où nous n'avons malheureusement pas obtenu de diplôme en musique militaire, ont également été des points forts.

Michel Brechbühl
Leiter Kadettenmusik
Directeur de la musique des cadets

Freiwilliger Schulsport (Kadettensport) – *Sport facultatif (des Cadets)*

Im Kadettenjahr 2017/18 war die Teilnehmerzahl mit 335 TeilnehmerInnen im Vergleich zum Vorjahr stark gesunken. Das Jahr ist dementsprechend auch ein bisschen ruhiger verlaufen. In keinem der Sportfächer musste eine Warteliste erstellt werden. Das Sportfach Minibasketball konnte auf Grund zu geringer Teilnehmerzahl nicht durchgeführt werden. Die Schüler wurden in das «normale» Basketball integriert.

Die Anmeldung für das Kadettenjahr 2018/19 ist gut abgelaufen. Die Teilnehmerzahlen sind wieder etwas gestiegen. Es haben sich 360 Teilnehmende, davon 405 Fachbelegungen, für die verschiedenen Angebote angemeldet. In diesem Kadettenjahr konnte nun das Minibasketball mit 14 TeilnehmerInnen das erste Mal starten. Neu wird auch das Sportfach Padel/Sqash angeboten, bei welchem bereits im ersten Jahr eine grosse Nachfrage herrschte. Leider gab es im Sportfach Minihandball zu wenige Anmeldung und musste abgesagt werden.

Die Jugendlichen, welche an einem der Sportfächer teilnehmen, kommen in laufenden Kadettenjahr in der folgenden Anzahl aus den entsprechenden Schulen: 157 OSRM, 54 CORM, 119 PS Murten, 12 EP Morat, 6 JLS, 3 EP Vully, 1 Altavilla, 4 Münchenwiler und 4 Andere.

Au cours de l'année des cadets 2017/18, le nombre de participants, 335, a fortement chuté par rapport à l'année précédente. L'année a donc été un peu plus calme. Aucune liste d'attente n'a dû être créée. Le minibasketball n'a pu être retenu car le nombre de participants était trop faible. Les élèves sont donc été intégrés dans le basket "ordinaire".

Les inscriptions pour l'année des cadets 2018/19 se sont bien passées. Le nombre de participants a encore augmenté et 360 jeunes, répartis sur 405 activités, se sont inscrits aux différents cours. Le minibasketball a pu démarrer pour la première fois avec 14 participants. Une nouvelle activité a été proposée et a rencontré un grand succès, le Padel/Squash. Le minihandball a malheureusement dû être annulé faute d'inscriptions suffisantes.

Les jeunes participant à l'une des disciplines sportives proviennent des écoles correspondantes : 157 OSRM, 54 CORM, 119 PS Murten, 12 EP Morat, 6 JLS, 3 EP Mont-Vully, 1 Altavilla, 4 Münchenwiler et 4 d'une autre institution.

Gino Fercher
Leiter Kadettensport
Coordinateur sport des cadets

8 Schulsozialarbeit – *Travail sociale scolaire*

Seit dem Jahr 2003 engagiert der Verband einen Schulsozialarbeiter zu 75%, der zu 50% an der OS und zu 25% an der Primarschule – mit der entsprechenden Rückvergütung an die OS – im Einsatz ist.

Da der seit 2016 in Murten tätige Markus Hartmann seine Stelle auf Februar 2019 kündigte, galt es im Geschäftsjahr, eine Nachfolge zu suchen. Nach einem Auswahlverfahren unter 80 Bewerbungen konnte schliesslich Frau Simone Moser für diese Stelle gewonnen werden. Sie nimmt ihre Arbeit am 1. März 2019 auf.

Die Schulsozialarbeit von Murten ist an zahlreichen Schnittstellen und in unterschiedlichen Umfeldern gefordert, deckt sie doch die Bedürfnisse der OS wie auch der Primarschule ab – und dies jeweils in den deutsch- wie in den französischsprachigen Klassen.

Die im Schulgesetz vorgesehene Übernahme der Schulsozialarbeit durch den Kanton lässt noch immer auf sich warten. Der Verband und der Primarschulkreis ist aber nach wie vor davon überzeugt, dass unsere Schulen eine gut ausgebaute Schulsozialarbeit brauchen und finanziert diese Stelle vollumfänglich auf eigene Kosten.

L'association a engagé depuis 2003 un travailleur social en milieu scolaire (TSS) à 75%, réparti 50% au CO et 25% à l'école primaire.

Markus Hartmann, qui travaille à Morat depuis 2016, ayant démissionné de son poste en février 2019, un successeur a dû être trouvé au cours de l'exercice. Le processus de sélection (80 dossiers) a permis de retenir la candidature de Mme Simone Moser. Elle entrera en fonction le 1er mars 2019.

Le TSS est nécessaire à plus d'un titre, puisqu'il couvre les besoins du CO et de l'école primaire tant dans les classes germanophones que francophones.

Le canton a encore un long chemin à parcourir avant qu'il ne prenne en charge le TSS conformément à la loi scolaire. Cependant, l'Association CORM/OSRM et le Cercle scolaire primaire sont toujours convaincus que nos écoles ont besoin d'un système de travail social en milieu scolaire bien développé, C'est pourquoi ils financent entièrement ce travail à leurs propres frais.

9 BIZ / *CIP*

Seit der Inbetriebnahme der Schulräumlichkeiten im Prehl ist hier auch das Berufs-Informations-Zentrum (BIZ) des Seebezirks angesiedelt. Das BIZ arbeitet eng mit der kantonal organisierten Berufsberatung zusammen, der ebenfalls zwei Büroräume an der OSRM zur Verfügung stehen.

Das BIZ wird von einer vom Verband finanzierten Dokumentalistin, Sabine Michel, betreut. Sie arbeitet in einem 30% Pensum und ist erste Anlaufstelle sowie die Drehscheibe der Informationen für Bewohnerinnen und Bewohner des Seebezirks, die sich in der Phase der Berufswahl befinden.

Im 2018 ist die Besucherzahl erneut gestiegen, insbesondere nahm die Nachfrage seitens Erwachsener für BIZ-Besuche und Laufbahnberatungen zu. Die Beratungsstelle wird in diesem Sinne von Schülerinnen und Schülern wie auch von Erwachsenen rege genutzt und geschätzt.

Depuis que l'école a pris ses quartiers sur le site de Prehl, le centre d'information professionnelle (CIP) du district du Lac y est installé. Il travaille en étroite collaboration avec les deux conseillers en orientation sur site.

Le poste de documentaliste est financé par l'association et occupé par Madame Sabine Michel. Elle travaille à 30% et constitue la personne de contact pour les habitants du district du Lac confrontés à un choix professionnel.

Le CIP représente un service important pour les habitants du district du Lac.

En 2018, le nombre de visiteurs a encore augmenté, avec une demande croissante de visites d'adultes et de conseils en gestion de carrière. Les services du CIP sont par conséquent bien utilisés et fortement appréciés tant par les élèves que les adultes.

Sabine Michel
Dokumentalistin BIZ
Documentaliste CIP

10 Dank – *Remerciements*

2018 war ein zwar in mancher Hinsicht ein 'normales' Jahr. Aber auch in normalen Jahren fallen viele Arbeiten an, die alle erledigt sein wollen. Vieles davon geschieht im Hintergrund, nach der Schule und in den Ferien.

Eine dieser Personen, die über lange Jahre im Hintergrund wirkten, durfte im vergangenen Jahr den wohlverdienten Ruhestand antreten: Hans Winkelmann, Hauswart der Sportanlagen. Für den überaus grossen, langjährigen Einsatz möchte ich ihm im Namen des Vorstandes herzlich danken – und die besten Wünsche für die kommenden Jahre des (Un-)Ruhestandes aussprechen.

Dieser Wechsel führte zu dem, was man im Schach eine Rochade nennen würde: Hansjörg und Ottilia Hämmerli packten diese Gelegenheit beim Schopf und wechselten von der Hauswartung, die sie bereits an der Längmatt betreuten, in die Sporthallen. Und so galt es, das Pensum der Hämmerlis neu zu besetzen.

In den Personen von Stefan Ellenberger und Monique Bärtschi konnten zwei neue Personen gefunden werden. Sie waren vorher lange Jahre in der Länggasse auf einer stadtbernischen Schulanlage tätig. Im Frühjahr nahmen sie ihre Arbeit an der OSRM auf. – Die Einarbeitungsphase ist nun zwar schon lange vorbei, nachträglich wünschen wir ihnen aber noch alles Gute und viele erfolgreiche Jahre an unserer Schule.

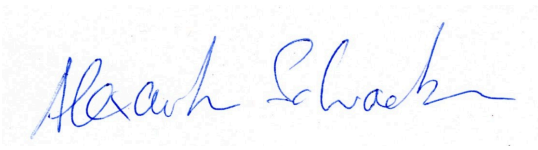
Danken möchte ich schliesslich speziell dem Vorstand für die immer anregende und lösungsorientierte Zusammenarbeit, sowie den Delegierten, die jeweils die Budgets und die Jahresrechnungen mit viel Wohlwollen gutheissen und der ganzen Schule ihr Vertrauen aussprechen.

2018 a été une année " normale ". Toutefois, il y a beaucoup de travail à effectuer et cela se passe en grande partie en arrière-plan, après l'école ou pendant les vacances.

L'une de ces personnes, qui travaillait depuis de nombreuses années en arrière-plan, a pu prendre une retraite bien méritée l'an dernier: Hans Winkelmann, concierge des installations sportives. Au nom du comité d'école, je tiens à le remercier chaleureusement pour ses nombreuses années de dur labeur et à lui exprimer mes meilleurs vœux pour les prochaines années de retraite active.

Ce changement a mené au jeu des chaises musicales: Hansjörg et Ottilia Hämmerli, qui s'occupaient déjà des bâtiments à la Längmatt, ont saisi cette occasion. Ils sont passés du bâtiment principal aux salles de sport. Il s'agissait donc de les remplacer postes pour postes. Deux nouvelles personnes ont été engagées: Stefan Ellenberger et Monique Bärtschi. Ils ont auparavant travaillé pendant de nombreuses années dans un complexe scolaire de la ville de Berne à la Länggasse. Ils ont débuté leur travail CORM au printemps. Bien que la phase d'intégration soit maintenant terminée, nous leur souhaitons de nombreuses années de réussite dans notre école.

Je tiens enfin à remercier le comité d'école de sa collaboration toujours stimulante et orientée vers la recherche de solutions, ainsi que les délégués. Ceux-ci approuvent les budgets et les comptes annuels avec beaucoup de bonne volonté et expriment leur confiance à l'école dans son ensemble.



Alexander Schroeter-Reinhard
Präsident Schulvorstand OSRM / *Président du comité d'école CORM*

Murten / *Morat, 26.03.2019*